



Municipalité de La Nation / The Nation Municipality

N° de la rencontre / Meeting ID: 2014-20 – Assemblée ordinaire / Regular Meeting
Date de la rencontre / Meeting Date: Lun. 23 juin 16h / Mon. June 23, 2014 4:00pm
Endroit / Location: Hôtel de ville / Town Hall
Président d'assemblée / Chair: François St-Amour, Maire / Mayor
Préparé par / Prepared By: Mary McCuaig, CAO/Clerk

**Membres du conseil présents : /
Council Members Present:** François St-Amour, maire / Mayor
 Raymond Lalande, conseiller / Councillor
 Marcel Legault, conseiller / Councillor
 Marc Laflèche, conseiller / Councillor
 Richard Legault, conseiller / Councillor

**Employés présents : /
Staff Present:** Mary J. McCuaig, greffière / Clerk
 Guylain Laflèche, urbaniste / Planner
 Cécile Lortie, trésorière / Treasurer
 Doug Renaud, gérant des eaux usées / Manager of Wastewater
 Department
 Yves Roy, superviseur du département des règlements / By-
 Law Enforcement Department Supervisor
 Tobias Hovey, chef pompier / Fire Chief

1. PRIÈRE D'OUVERTURE ET OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

Le maire François St-Amour récite la prière
d'ouverture.

*Résolution n° 354-2014
Proposé par Raymond Lalande
Appuyé par Richard Legault*

Qu'il soit résolu que la présente assemblée
soit ouverte.

Adoptée

CALL TO ORDER AND PRAYER

Mayor François St-Amour recited the opening
prayer.

*Resolution no. 354-2014
Moved by Raymond Lalande
Seconded by Richard Legault*

Be it resolved that the present meeting be
opened.

Carried

2. MODIFICATIONS ET ADDITIONS À L'ORDRE DU JOUR

Additions :

7.5 - Marcel Legault - discussion du
règlement sur les bienfonds
9.2 - Règlement no. 63-2014 - changement
de zonage
9.3 - Règlement no. 69-2014 - changement
de zonage

CHANGES AND ADOPTION OF THE AGENDA

Additions :

7.5 - Marcel Legault - discussion on Property
Standards By-Law
9.2 - By-Law no. 63-2014 - Zoning by-law
amendment
9.3 - By-Law no. 69-2014 - zoning by-law
amendment

3. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Résolution n° 355-2014
Proposé par Marcel Legault
Appuyé par Richard Legault
[Cliquez pour documents à l'appui](#)

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté, incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Adoptée

ADOPTION OF AGENDA

Resolution no 355-2014
Moved by Marcel Legault
Seconded by Richard Legault
[Click for supporting document](#)

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Carried

4. DÉCLARATION(S) D'INTÉRÊT

Aucune

DISCLOSURE OF INTEREST

None

5. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DES RÉUNIONS PRÉCÉDENTES

5.1 & 5.2 - Procès-verbaux du 2 et 9 juin 2014

Résolution n° 356-2014
Proposé par Richard Legault
Appuyé par Marcel Legault
[Cliquez pour documents à l'appui](#)

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux des assemblées suivantes soient adoptés tels que présentés :

- Réunion extraordinaire du 2 juin 2014.
- Réunion ordinaire du 9 juin 2014

Adoptée

ADOPTION OF MINUTES OF PREVIOUS MEETINGS

5.1 & 5.2 - Minutes of June 2 and 9 2014

Resolution no. 356-2014
Moved by Richard Legault
Seconded by Marcel Legault
[Click for supporting documents](#)

Be it resolved that the minutes of the following meetings be adopted as presented:

- Special meeting held on June 2, 2014.
- Regular meeting held June 9 2014

Carried

6. ADOPTION DES RECOMMANDATIONS DES COMITÉS DU CONSEIL MUNICIPAL

Aucune

ADOPTION OF THE RECOMMENDATIONS OF THE MUNICIPAL COUNCIL COMMITTEES

None

7. RÉCEPTION DES RAPPORTS MENSUELS DES MEMBRES DE L'ADMINISTRATION

7.1(1) - Doug Renaud - Lagune de la Fromagerie de St-Albert

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

- Doug explique que ces items devront être ajoutés à l'entente existante
- Il explique que la fromagerie est responsable en partie de la hausse des coûts d'opération de la lagune de St-Albert
- En plus, la fromagerie n'a jamais payé les frais commun de connexion au système.

RECEIVING OF MONTHLY REPORTS FROM THE APPOINTED MUNICIPAL OFFICIALS

7.1(1) - Doug Renaud - St. Albert Cheese Factory Lagoon

[Click for supporting documents](#)

- Doug explained that these items should be added to the existing agreement
- He stated that the Cheese Factory is responsible in part for the higher cost of operation of the St. Albert lagoon
- Also, the Cheese Factory has never paid the common charges for connecting to the system

*Résolution n° 357-2014
Proposé par Marc Laflèche
Appuyé par Marcel Legault*

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du 23 juin 2014 du gérant des systèmes d'égouts concernant les changements proposés à l'entente avec la Fromagerie de St-Albert pour la décharge de leur lagune dans le système d'égouts de St-Albert.

Adoptée

7. 1(2) - Doug Renaud - huis clos - personnel

*Résolution n° 358-2014
Proposé par Raymond Lalande
Appuyé par Marc Laflèche*

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée pour une session à huis clos pour le motif suivant :

- des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du conseil local.

Adoptée

*Résolution n° 359-2014
Proposé par Marcel Legault
Appuyé par Marc Laflèche*

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit rouverte.

Adoptée

*Résolution n° 360-2014
Proposé par Marc Laflèche
Appuyé par Richard Legault*

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de réintégrer Jason Clemens comme pompier volontaire à la caserne de St-Albert, après une suspension d'un an depuis le 31 mars 2014.

Vote Enregistré

Raymond Lalande		Non
Marcel Legault		Non
Marc Laflèche	Oui	
Richard Legault		Non

Cette résolution est rejetée.

*Résolution n° 369-2014
Proposé par Marcel Legault
Appuyé par Raymond Lalande*

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la

*Resolution n° 357-2014
Moved by Marc Laflèche
Seconded by Marcel Legault*

Be it resolved that Council approve the recommendation from the Manager of Wastewater Systems dated June 23, 2014 concerning the proposed changes to the agreement with the St. Albert Cheese Factory for the discharge of their lagoon into the St. Albert sewage system.

Carried

7.1 (2) - Doug Renaud - Closed session - personnel

*Resolution n° 358-2014
Moved by Raymond Lalande
Seconded Marc Laflèche*

Be it resolved that the present meeting be adjourned for a closed session for the following purpose:

- Personal matters about an identifiable individual, including municipal or local board employees.

Carried

*Resolution n° 359-2014
Moved by Marcel Legault
Seconded by Marc Laflèche*

Be it resolved that the present meeting be re-opened.

Carried

*Resolution no. 360-2014
Moved by Marc Laflèche
Seconded by Richard Legault*

Be it resolved that Council approve to reintegrate Jason Clemens as a volunteer firefighter at the St. Albert Fire Station after a one year suspension starting March 31, 2014.

Recorded Vote

Raymond Lalande		Nay
Marcel Legault		Nay
Marc Laflèche	Yea	
Richard Legault		Nay

This resolution is defeated.

*Resolution no. 369-2014
Moved by Marcel Legault
Seconded by Raymond Lalande*

Be it resolved that Council approve the

recommandation du 19 juin 2014 du directeur des systèmes d'égouts concernant l'embauche de M. Richard J. Legault comme operateur/ouvrier dans le département.

Adoptée

recommendation from the Manager of Wastewater Systems dated June 19 2014 concerning the hiring of Mr. Richard J. Legault as operator/labourer in the department.

Carried

Réunion public de zonage

*Résolution n° 361-2014
Proposé par Raymond Lalande
Appuyé par Marcel Legault*

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 18h00 pour une réunion publique de zonage.

Adoptée

Public meeting Zoning

*Resolution no. 361-2014
Moved by Raymond Lalande
Seconded by Marcel Legault*

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 6:00 p.m. for a public meeting for zoning.

Carried

Réouverture de l'assemblée

*Résolution n° 364-2014
Proposé par Raymond Lalande
appuyé par Richard Legault*

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit rouverte.

Adoptée

Re-opening of meeting

*Resolution no. 364-2014
Moved by Raymond Lalande
Seconded by Richard Legault*

Be it resolved that the present meeting be re-opened.

Carried

7.2 (1)- Cécile Lortie - étude de marché des salaires

- Cécile explique, qu'avec tous les changements à la masse salariale depuis l'instauration du système de grille salariale, en certains cas on ne suit plus le marché
- L'étude devrait revoir les tâches de la position ainsi que les valeurs du marché pour développer une grille salariale juste et défendable
- Aussi, le consultant regarderait le secteur privé pour des descriptions de tâches similaires
- Le Conseil demande que l'étude soit déposée par le 30 septembre 2014.

*Résolution n° 370-2014
Proposé par Marc Laflèche
Appuyé par Raymond Lalande*

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation de la trésorière concernant l'embauche d'un consultant pour préparer une étude de marché concurrentiel des salaires. L'étude sera complétée avant la fin septembre 2014.

Adoptée

7.2 (1) - Cecile Lortie- Market study of salaries

- Cecile explained that with all the changes in salaries since developing our grid system, in some cases we have fallen off the market
- We need to do a study which will look at the particular job functions as well as market values to develop a fair and equitable salary grid that is defensible
- Also, we have asked the consultant to look at private sector wages for similar job descriptions
- Council would like this report submitted before September 30, 2014.

*Resolution no. 370-2014
Moved by Marc Laflèche
Seconded by Raymond Lalande*

Be it resolved that Council approve the Treasurer's recommendation concerning the hiring of a consultant to prepare a market study of salaries. The study shall be completed by the end of September 2014.

Carried

7.2 (2) & 12 - Approbation des comptes fournisseurs

Résolution n° 371-2014
Proposé par Richard Legault
Appuyé par Marcel Legault

Qu'il soit résolu que la liste des chèques émis ainsi que la liste des comptes fournisseurs jusqu'au 15 juillet 2014 soient acceptées telles que présentées :

Pièce justificative #12 2 213 188,85 \$
Adoptée

7.3- Guylain Lafleche - suggestions de noms pour chemin Calédonia Springs

- Marc Laflèche avait demandé des suggestions à un historien local pour un nom qui serait en relation avec l'histoire de cette région
- Guylain rapporte les noms suggérés sont « rue des Sources », « Adanac » et « William Parker ».
- Le Conseil demande à Guylain d'envoyer des avis pour changer le nom du chemin Calédonia Springs à « chemin des Sources Road ».

7.4 - MHPM - conception du plan d'eau à Limoges

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

- A titre d'information

7.5 - Marcel Legault - discussion sur le règlement des bienfonds

- Marcel demande que le règlement soit réexaminé pour que les propriétaires soient obligés de garder leurs terrains propres selon les normes du voisinage
- Yves explique que ce n'est vraiment pas le but d'un règlement de bienfonds; le but est plutôt de garder les propriétés saines et sécuritaires
- Raymond mentionne qu'il existe des règlements tels que mentionnés par Marcel, à part du règlement de bienfonds
- Le Conseil demande à Yves de faire des recherches pour un tel règlement.

8. APPLICATIONS/COMITE DE DIVISION DES TERRAINS DE PRESCOTT-RUSSELL

8.1 - B75, 76-2014 - Anthony Edge - partie du lot 29, concession 6, ancien canton de

7.2 (2) & 12 - Approval of accounts payable

Resolution no. 371-2014
Moved by Richard Legault
Seconded by Marcel Legault

Be it resolved that the list of cheques issued as well as the accounts payable up to July 15, 2014 be accepted as presented

Voucher #12 \$2,213,188.85 **Carried**

7.3- Guylain Lafleche - Suggestions of names for Caledonia Springs Road

- Marc Laflèche had asked a local historian for suggestions of a name that would have historical meaning to the region
- Guylain reported the suggested names of "Sources Road", "Adanac" and "William Parker"
- Council asked Guylain to send notices to change the name of Caledonia Springs Road to 'chemin des Sources Road'.

7.4 - MHPM - Design of the Limoges Water Treatment Plant

[Click for supporting documents](#)

- For information

7.5 - Marcel Legault - Discussion about the Property Standards By-Law

- Marcel asked that the by-law be reviewed to see if a section could be added requiring property owners to keep their yards neat as all others in their neighbourhood
- Yves explained that a Property Standards By-Law is not meant for this; rather it is used to maintain properties in a safe and secure condition
- Raymond mentioned that there are by-laws as suggested by Marcel that can be passed for this purpose
- Council asked Yves to do some research for such a by-law.

APPLICATIONS/PRESCOTT-RUSSELL LAND DIVISION COMMITTEE

8.1 - B75, 76-2014 - Anthony Edge - Part Lot 29, Concession 6, former Township of

Cambridge - 933 ch. du Castor[Cliquez pour les documents à l'appui](#)*Résolution n° 365-2014**Proposé par Marcel Legault**Appuyé par Marc Laflèche*

Qu'il soit résolu que les demandes de morcellement de terrains, filières B-75-2014 et B-76-2014 concernant la propriété localisée sur une partie du lot 29, concession 6 dans l'ancien canton de Cambridge et portant le numéro civique 933 chemin du Castor soient approuvées sujet aux conditions suivantes :

1. Que le requérant paie à la municipalité la somme de 900 \$ aux fins de parcs pour chaque demande;
2. Qu'un plan de localisation du bâtiment et des nouvelles lignes de lots proposées soit préparé par un arpenteur professionnel et soumis à la municipalité de La Nation pour approbation avant l'enregistrement du plan d'arpentage;
3. Que le requérant paie à la municipalité le montant de 3608 \$ pour les frais d'aqueduc municipal, pour chaque demande;
4. Que le requérant installe à ses frais et à la satisfaction de la municipalité des embranchements pour l'eau pour les nouveaux terrains.

Adoptée**8.2 - B-77-2014 - Tyler Down - partie du lot 8, concession 13, ancien canton de Plantagenet sud - 3933 chemin de comté #16**[Cliquez pour les documents à l'appui](#)*Résolution n° 366-2014**Proposé par Raymond Lalonde**Appuyé par Marc Laflèche*

Qu'il soit résolu que la demande de morcellement de terrain filière B-77-2014 concernant la propriété localisée sur une partie du lot 8, concession 13 de l'ancien canton de Plantagenet sud et portant le numéro civique 3933 chemin de comté #16 soit approuvée sujet aux conditions suivantes :

1. Que le requérant paie à la municipalité la somme de 900 \$ aux fins de parc;
2. Qu'un plan de localisation des bâtiments et des nouvelles lignes de lots proposées soit préparé par un arpenteur professionnel et soumis à la

Cambridge - 933 Castor Road[Click for supporting documents](#)*Resolution no. 365-2014**Moved by Marcel Legault**Seconded by Marc Laflèche*

Be it resolved that the land severance applications B-75-2014 and B-76-2014 concerning the property located on Part of Lot 29, Concession 6, former Township of Cambridge, bearing civic number 933 Du Castor Road be approved subject to the following conditions:

1. That the applicant be required to pay the municipality the sum of \$900.00 in lieu of parkland for each application.
2. That a location plan of the building and the proposed new lot lines be prepared by a professional surveyor and submitted to the Nation Municipality for approval before registration of the surveying plan.
3. That the applicant be required to pay to the municipality the sum of \$3608.00 for the water frontage charge for each request.
4. That the applicant install, at his own cost, and to the satisfaction of the municipality, water connections for the new lots.

Carried**8.2 - B-77-2014 - Tyler Down - Part of Lot 8, Concession 13, former Township of South Plantagenet - 3933 County Road #16**[Click for supporting documents](#)*Resolution no. 366-2014**Moved by Raymond Lalonde**Seconded by Marc Laflèche*

Be it resolved that the land severance application file B-77-2014 concerning the property located on Part of Lot 8, Concession 13, former Township of South Plantagenet and bearing civic number 3933 County Road #16 be approved subject to the following conditions:

1. That the applicant pay to the municipality the sum of \$900.00 in lieu of parkland dedication.
2. That a location plan of the buildings and the proposed new lot lines be prepared by a professional surveyor and submitted to the Nation Municipality for approval before

municipalité de La Nation pour approbation avant l'enregistrement du plan d'arpentage.

Adoptée

8.3 - B-78, 79-2014 - Ferme Calande - Partie du lot « Gore », concession 8 & 9, ancien canton de Cambridge - 37 & 81 route 700 est

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

Résolution n° 367-2014

Proposé par Marcel Legault

Appuyé par Raymond Lalande

Qu'il soit résolu que les demandes de morcellement de terrain filières B-78-2014 et B-79-2014 concernant les propriétés localisées sur une partie du « Gore Lot », concession 8 & 9 dans l'ancien canton de Cambridge et portant les numéros civiques 37 et 81 route 700 est soient approuvées sujet aux conditions suivantes :

1. Qu'un plan de localisation des bâtiments et des nouvelles lignes de lots proposées soit préparé par un arpenteur professionnel et soumis à la municipalité de La Nation pour approbation avant l'enregistrement du plan d'arpentage;
2. Que le requérant paie à la municipalité la somme de 900 \$ aux fins de parc pour chaque demande;
3. Qu'une demande de modification au règlement de zonage soit soumise et approuvée afin de retirer « Maison Unifamiliale détachée » et « Unité d'habitation accessoire » des usages permis sur les parcelles retenues (B) des deux demandes;
4. Que le requérant démolisse ou transforme la grange existante sur la parcelle retenue (B), dossier B-79-2014.

Adoptée

8.4 - B-82-2014 - Stow et Hammond - partie du lot 11, concession 5, ancien canton de Calédonia - 1181 chemin de concession 6

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

Résolution n° 368-2014

Proposé par Raymond Lalande

Appuyé par Marcel Legault

Qu'il soit résolu que la demande de morcellement de terrain filière B-82-2014 concernant la propriété localisée sur une partie du lot 11, concession 5 dans l'ancien canton de Calédonia, étant le 1181 chemin de concession 6 soit approuvée sujet aux

registration of the surveying plan.

Carried

8.3 - B-78, 79-2014 - Ferme Calande - Part of Gore lot, Concessions 8 & 9, former Township of Cambridge - 37 & 81 Route 700 East

[Click for supporting documents](#)

Resolution no. 367-2014

Moved by Marcel Legault

Seconded by Raymond Lalande

Be it resolved that the land severance applications files B-78-2014 and B-79-2014 concerning the properties located on Part of Gore Lot, Concessions 8 & 9, former Township of Cambridge bearing civic numbers 37 and 81 Route 700 East be approved subject to the following conditions:

1. That a location plan of the buildings and the proposed new lot lines be prepared by a professional surveyor and submitted to The Nation Municipality for approval before registration of the surveying plan.
2. That the applicant be required to pay to the municipality the sum of \$900.00 in lieu of parkland dedication for each application.
3. That a zoning amendment application be submitted and approved to remove the "Single Detached Dwelling" and "Accessory Dwelling Unit" from the permitted uses on the retained parcel (B) on both files.
4. That the applicant demolish or transform the existing barn on the retained parcel (B), file B-79-2014.

Carried

8.4 - B-82-2014 - Stow and Hammond - Part of Lot 11, Concession 5, former Township of Caledonia - 1181 Concession 6 Road

[Click for supporting documents](#)

Resolution no. 368-2014

Moved by Raymond Lalande

Seconded by Marcel Legault

Be it resolved that the land severance application file B-82-2014 concerning the property located on Part of Lot 11, Concession 5, former Township of Caledonia being 1181 Concession 6 Road be approved

conditions suivantes :

1. Qu'un plan de localisation des bâtiments et des nouvelles lignes de lots proposées soit préparé par un arpenteur professionnel et soumis à la municipalité de La Nation pour approbation avant l'enregistrement du plan d'arpentage;
2. Que le requérant demande à son arpenteur géomètre de déterminer la largeur du chemin de concession 6 et s'il a moins de 20 mètres de largeur, le propriétaire devra transférer à la municipalité sans frais et sans encombres, une demie de l'élargissement de chemin requis mesuré à partir du centre du chemin existant et tout le long de la façade des parcelles détachées et retenues.

Adoptée

subject to the following conditions:

1. That a location plan of the buildings and the proposed new lot lines be prepared by a professional surveyor and submitted to The Nation Municipality for approval before the registration of the surveying plan.
2. That the applicant instruct his surveyor to determine the width of Concession 6 Road and if the road allowance is determined not to have a minimum width of 20 metres, the applicant shall deed to the municipality, without cost and free of encumbrances, one half of the required road widening along the entire frontage of the parcel being severed and the parcel being retained.

Carried

9. REGLEMENTS MUNICIPAUX

9.1 - Règlement n° 67-2014 - pour nommer un inspecteur chef adjoint en bâtiments

- Remis à la prochaine assemblée

9.2 - Règlement n° 63-2014 pour changement de zonage

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

*Résolution n° 372-2014
Proposé par Raymond Lalande
Appuyé par Marcel Legault*

Qu'il soit résolu que le règlement n° 63-2014 étant un règlement pour approuver un amendement au règlement de zonage n° 2-2006 de la municipalité de La Nation pour le terrain portant le numéro civique 3933 chemin de comté #16 à Riceville, soit lu et adopté en 1^e, 2^e et 3^e lecture.

Adoptée

9.3 - Règlement n° 69-2014 pour changement de zonage

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

*Résolution n° 373-2014
Proposé par Marc Laflèche
Appuyé par Marcel Legault*

Qu'il soit résolu que le règlement n° 69-2014 étant un règlement pour approuver un amendement au règlement de zonage n° 2-2006 de la municipalité de La Nation pour le 1050 route 500 ouest soit lu et adopté en 1^e, 2^e. et 3^e lecture.

Adoptée

BY-LAWS

9.1 - By-Law no. 67-2014 - To appoint a deputy Chief Building inspector

- Moved to the next meeting

9.2 - By-Law no. 63-2014 Zoning Amendment

[Click for supporting documents](#)

*Resolution n° 372-2014
Moved by Raymond Lalande
Seconded by Marcel Legault*

Be it resolved that By-Law no. 63-2014 being a by-law to amend Zoning By-Law no. 2-2006 of The Nation Municipality for the property bearing civic number 3933 County Road #16 in Riceville be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

9.3 - By-Law no. 69-2014 Zoning Amendment

[Click for supporting documents](#)

*Resolution no. 373-2014
Moved by Marc Laflèche
Seconded by Marcel Legault*

Be it resolved that By-Law no. 69-2014 being a by-law to amend Zoning By-Law no. 2-2006 for The Nation Municipality for 1050 Route 500 West , be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

11.	AFFAIRES DÉCOULANT	UNFINISHED BUSINESS
	Aucune	None
12.	Approbation des comptes fournisseurs	Approval of Accounts payable
	Voir la résolution n° 371-2014	See resolution no. 371-2014
13.	AUTRES	OTHER BUSINESS
	13.1 - Demande de commandite - Le Phénix	13.1 - Request for donation - Le Phénix
	Cliquez pour les documents à l'appui	Click for supporting documents
	<i>Résolution n° 374-2014 Proposé par Raymond Lalande Appuyé par Marc Laflèche</i>	<i>Resolution n° 374-2014 Moved by Raymond Lalande Seconded by Marc Laflèche</i>
	Qu'il soit résolu que le Conseil approuve un forfait de publicité au montant de 250,00 \$ pour le spectacle-souper de le Phénix provenant du compte de don général.	Be it resolved that Council approve a publicity package for the amount of \$250.00 for the supper and show of Le Phénix to be taken from the general donation account.
	Adoptée	Carried
	13.2 - Demande de connexion au système d'eau de Limoges	13.2 - Request for connection to the Limoges water system
	Cliquez pour les documents à l'appui	Click for supporting documents
	<i>Résolution n° 375-2014 Proposé par Richard Legault Appuyé par Marcel Legault</i>	<i>Resolution no. 375-2014 Moved by Richard Legault Seconded by Marcel Legault</i>
	Qu'il soit résolu que le Conseil n'approuve pas la demande reçue de monsieur et madame Jay et Julie Laberge, résidents du 2188 route 400 ouest, pour se connecter au système d'eau de Limoges.	Be it resolved that Council do not approve the request from Jay and Julie Laberge, residents of 2188 Route 400 West to connect to the Limoges water system.
	Adoptée	Carried
	13.3 - Demande de don - École élémentaire catholique de Saint Viateur	13.3 - Request for donation - École élémentaire catholique de Saint Viateur
	Cliquez pour les documents à l'appui	Click for supporting documents
	<i>Résolution n° 376-2014 Proposé par Richard Legault Appuyé par Raymond Lalande</i>	<i>Resolution n° 376-2014 Moved by Richard Legault Seconded by Raymond Lalande</i>
	Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don a l'école élémentaire catholique de Saint Viateur de 100,00 \$ provenant du compte de don du quartier 4.	Be it resolved that Council approve giving a donation of \$100.00 to the <i>l'école élémentaire catholique de Saint Viateur</i> to be taken from the Ward 4 donation account.
	Adoptée	Carried
	13.4 - Demande de publicité - Firefighters Association of Ontario	13.4 - Request for publicity - Firefighters Association of Ontario
	- Pas d'action	- No Action

13.5 - Demande d'exemption au règlement sur le bruit

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

Résolution n° 377-2014
Proposé par Richard Legault
Appuyé par Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la demande de Penny Collier pour une exemption au règlement sur le bruit le 12 juillet commençant à 11h00 jusqu'à 2h00 le 13 juillet.

Adoptée

13.5 - Request for noise by-law exemption

[Click for supporting documents](#)

Resolution no. 377-2014
Moved by Richard Legault
Seconded by Marc Laflèche

Be it resolved that Council approve the request of Penny Collier for an exemption of the noise by-law between 11:00 a.m. on July 12, 2014 and 2:00 a.m. on July 13, 2014.

Carried

13.6- Demande de commandite- Tournoi de golf SDCPR

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

Résolution n° 378-2014
Proposé par Marc Laflèche
Appuyé par Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve une commandite de trou au montant de 200,00 \$ pour le tournoi de golf du SDCPR provenant du compte de don général.

Adoptée

13.6 - Request to sponsor a hole - SDCPR Golf tournament

[Click for supporting documents](#)

Resolution no. 378-2014
Moved by Marc Laflèche
Seconded by Marcel Legault

Be it resolved that Council approve sponsorship of a hole for the amount of \$200.00 for the SDCPR Golf Tournament to be taken from the general donation account.

Carried

14. RAPPORTS MENSUELS DIVERS

14.1 - Rapport de SIMO - Système d'eau de Limoges - avril 2014

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

14.2 - Rapport mensuel de mai 2014 de Golder Associates

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

14.3 - Rapports d'OFMEM - activités du 13 au 19 juin 2014

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

14.4 - Rapport de SolarVu - panneaux solaires à l'aréna de St-Isidore

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

14.5 - Rapport de SolarVu - panneaux solaires à la caserne de Fournier

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

VARIOUS MONTHLY REPORTS

14.1 - Report from SIMO - Limoges Water System - April 2014

[Click for supporting documents](#)

14.2 - Report month of May 2014 from Golder Associates

[Click for supporting documents](#)

14.3 - Reports from OFMEM - activities June 13 to 19, 2014

[Click for supporting documents](#)

14.4 - Report from SolarVu - solar panels on St. Isidore Arena

[Click for supporting documents](#)

14.5 - Report from SolarVu - solar panels on Fournier Fire Station

[Click for supporting documents](#)

15. CORRESPONDANCE

Résolution n° 379-2014
Proposé par Richard Legault
Appuyé par Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 23 juin 2014 soit reçue.

Adoptée

CORRESPONDENCE

Resolution n° 379-2014
Moved by Richard Legault
Seconded by Marc Laflèche

Be it resolved that the correspondence as listed on the June 23 2014 agenda be received.

Carried

16. **EVENEMENTS A VENIR**
- 16.1 Conférence de l'Association of Firefighters of Ontario - Sturgeon Falls - 28 juillet au 4 août, 2014.
Cliquez pour les documents à l'appui
- 16.2 - Avis de réunion publique - réhabilitation de l'autoroute 417 - 24 juin à Cumberland
Cliquez pour les documents à l'appui

17. **REGLEMENT POUR CONFIRMER LES PROCEDURES DU CONSEIL**

*Résolution n° 380-2014
Proposé par Richard Legault
Appuyé par Raymond Lalande*

Qu'il soit résolu que le règlement n° 68-2014 pour confirmer les procédures du conseil à sa réunion du 23 juin 2014 soit lu et adopté en 1^{er}, 2^e et 3^e lecture.

18 **AJOURNEMENT** **Adoptée**

*Résolution n° 381-2014
Proposé par Marc Laflèche
Appuyé par Richard Legault*

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 20 h 12.

Adoptée

COMING EVENTS

- 16.1 Firefighters Association of Ontario Conference - July 28 to August 4, 2014 - Sturgeon Falls.
Click for supporting documents
- 16.2 - Notice of public meeting - Rehabilitation of 417 Highway - June 24 in Cumberland.
Click for supporting documents

BY-LAW TO CONFIRM COUNCIL'S PROCEDURES

*Resolution no. 380-2014
Moved by Richard Legault
Seconded by Raymond Lalande*

Be it resolved that By-Law no. 68-2014 to confirm Council's proceedings at its meeting of June 23, 2014 be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

ADJOURNMENT **Carried**

*Resolution n° 381-2014
Moved by Marc Laflèche
Seconded by Richard Legault*

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 8:12 p.m.

Carried

François St. Amour
Maire / Mayor

Mary J. McCuaig
Greffière / Clerk